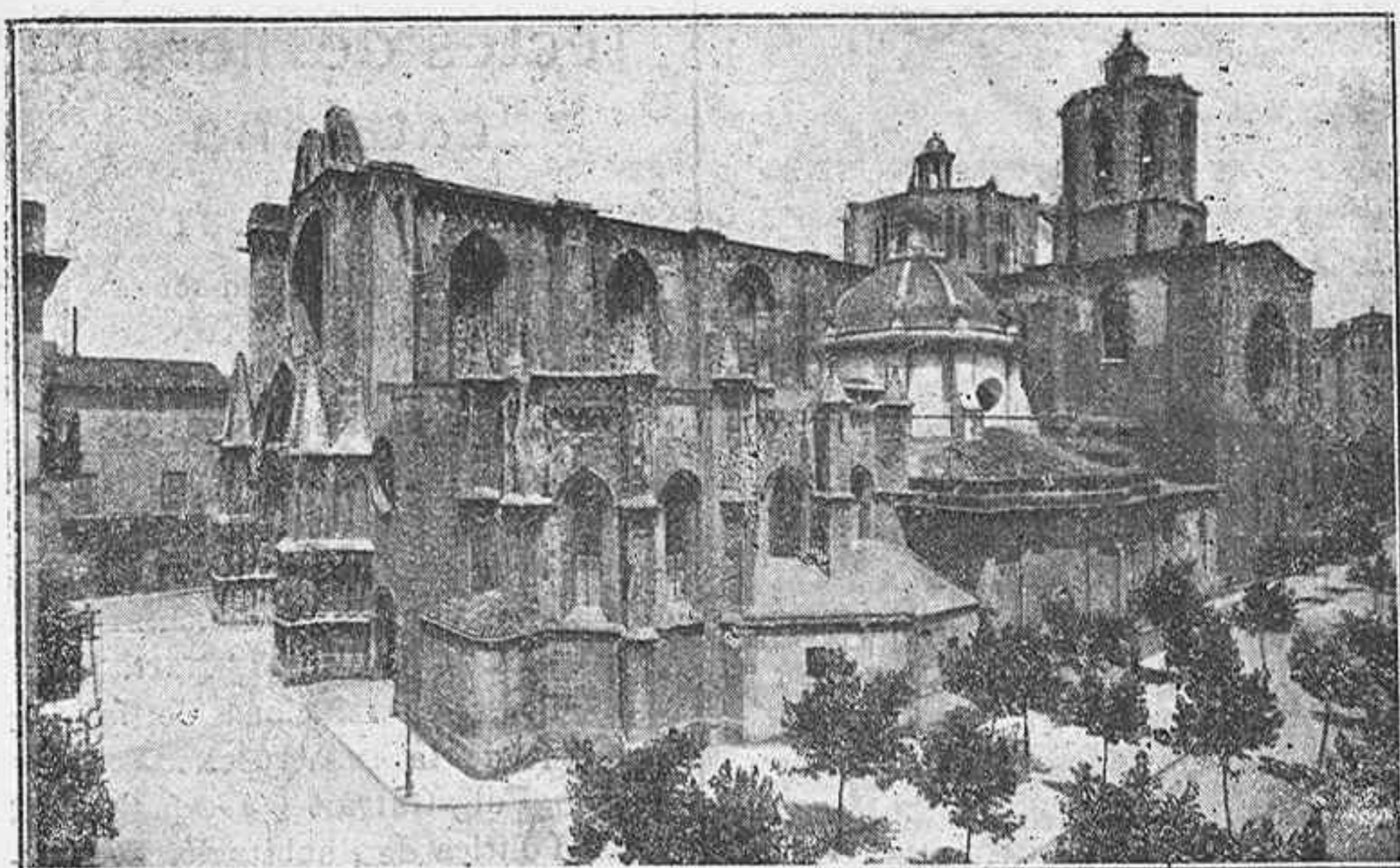


II Congrés d'arquitectes de la Llengua Catalana

EL NOSTRE DEU VOS GUARD



La Seu de Tarragona

Arquitectes de Llengua Catalana.

Deu vos guard

La nostra seu grandiosa, d'una esvelta corpulència, fou alçada damunt la planta de la Creu, sense al tres capelles que les dels absis en la seva capçalera. Amb aquesta severa majestad expressà l'esperit religiós de la Jotzena centúria, que podem admirar encara en tantes esglésies monacals.

Però aquest esperit religiós, cada dia creixent i més robust, en el segle següent basteix els temples sempre major i fa minvar l'energia i gor que requerien els monuments per conservar la fisonomia que varren donarlos en el seu origen. Les confraries, els gremis, els nobles, les famílies poderoses i el mateix clero en oferir almoines per erigir, continuar i restaurar les esglésies, valen tenir part en la casa de Déu, volen imatges, reliquiaries, retaules i sepultures particulars que originen fundacions i beneficis vinculats en capelles especials, la qual cosa dona lloc a adossar capelles i més capelles a la sobria magestad onzencentista.

A més l'evolució que verifica l'arquitectura en canviar els murs lliços pels contraforts transversals, s'agermana amb aquesta necessitat, i les catedrals començades reben modificacions abans d'acabar-se.

A començaments de la tretzena centúria, i àdhuc anteriorment, les grans catedrals difereixen dels temples monacals. Mentre aquests romanen recollits i de la part principal per als monjos, aquelles esdevenen amplament obertes, populars, els prelats volen satisfer les necessitats espirituals del seu ramat

apostòlic, i que les divines cerimònies tinguin la magnificència que correspon a la llur elevada gerarquia. La seu de Tarragona és la precursora, s'avança de mig segle a les seves germanes, no té similars en la seva època, pressent el pervindre, no n'hi ha cap a la Península que pugui disputar-li la primacia i, com que el programa va canviant a mesura que avança la seva construcció, les modificacions successives destrueixen la seva unitat.

I, en prosseguir les necessitats del temps i els gustos de la moda, esdevenen els canvis d'estil i de procediments tan visibles en les capelles d'una manera particular. En molts llocs l'estil ogival apareix amb tot el propi vigor, i forma una pàgina arquitectònica de primera categoria. En aquest conjunt de construccions podem admirar les obres que en segles diversos pastaren els nostres avantpassats deixant-li l'empremta de cada generació conforme al seu ideal; i per damunt d'aquesta multitud de capelles surt la nau principal de l'antiga basilica amb el seu gegantesc cimborí que, en mig d'aquesta diversitat d'estils i la unitat alterada de la primitiva concepció, ens fa veure la nostra seu com una gran matrona circuida d'una fillada numerosa d'estats diverses i de formes variada.

Contempleu-la, arquitectes de la terra catalana, que ella us ofereix bellesa amb què deleitar vostres esperits, ja que per a tots els gustos arquitectònics hi ha joiells bellíssims que exerceixen la nostra Metrópoli.

Res menys exagerat. Al seu davant, en mig d'apòstols i profetes se li presenta sobre el portal com eixant del misteri del desconegut, Jesucrist que crida a judici. I la pedra no descriu tota una escena relatada en filacteri com en les demés catedrals, tant de França com del Rhin, no. Presenta solució de estructura i de l'escena decorativa, és a dir, l'ideal realitzat de l'arquitecte.

El grandios arc triomfal de la cèntrica porta fa l'indefinit de la seva fonària amb el número incomptable de les arcuacions concèntriques.

Dintre d'aquest indefinit, que tan bé descriu l'indefinit en què la Divinitat actua, Jesucrist ocupa el

rien, sense cap dubte que formaria part d'aquella catedral superideal feta amb façana de Reims, les torres de Chartres, la nau d'Amiens, l'absis de Beauvais.

Però com són petits i pobres, el gran món no ens en fa cas, fora de qualque home extraordinari que es fixa en les nostres coses; la coneixença ha d'ésser pròpia, viure el nosce te ipsum.

Afortunadament a la nostra Catedral Primada la Providència ha fet sonar les trompetes d'una nova resurrecció en la nostra època. En hores silencioses, lluny del brugit ciutadà quan els homes gosen del benestar de la família o tracten d'augmentar llur tresor, es veuria en la penombra de la Seu dos mis-

Torna a revivre irradiant l'òculus superior de l'absis.

En el creuet la llum alta misteriosa del cimbori dona tot l'encís de les esglésies gregues a la majestad d'una catedral i en són afermades les seves decrepites vidrieries.

Les dues magnífiques rosanes han renascut a l'esplendor i a l'armonia. La de llevant manifesta l'ofrena de les potestats a l'infant Jesús dels braços de la Verge Maria. La de ponent, Apòstols i Evangelistes al voltant de la Resurrecció de Crist; magnífic pany de policromies de vidre en les que Jesús voltat dels àngels i dels guàrdies dormits, surt del sepulcre en mig d'un esclat de colorit digne d'un esmalt de Limoges. D'aquesta joia no se'n veia més.

La capella dels Sastres ha donat a vida la decoració de la tomba de l'Arquebisbe Clascueri, i pintures murals de les que avui sols pot contemplar-se una Verge amb l'Infant i Sant Pau i Santa Tecla als costats. En la capella de Sant Aleix de la paret del Cor, es deuen en bona part a la curosa assistència de l'Institut d'Estudis Catalans. A la cooperació d'aquesta benemèrita entitat ha d'agrair aquesta Seu l'embelliment del conjunt de construccions que fan de la seva part nord un dels recons que més atrauen la contemplació dels enamorats de les belleses arquitectòniques.

En la capella del Santíssim Sagrari s'ha valoritzat les pintures de l'arc triomfal que cobricela el Sagrari poguent, ésser admirades amb claror adequada.

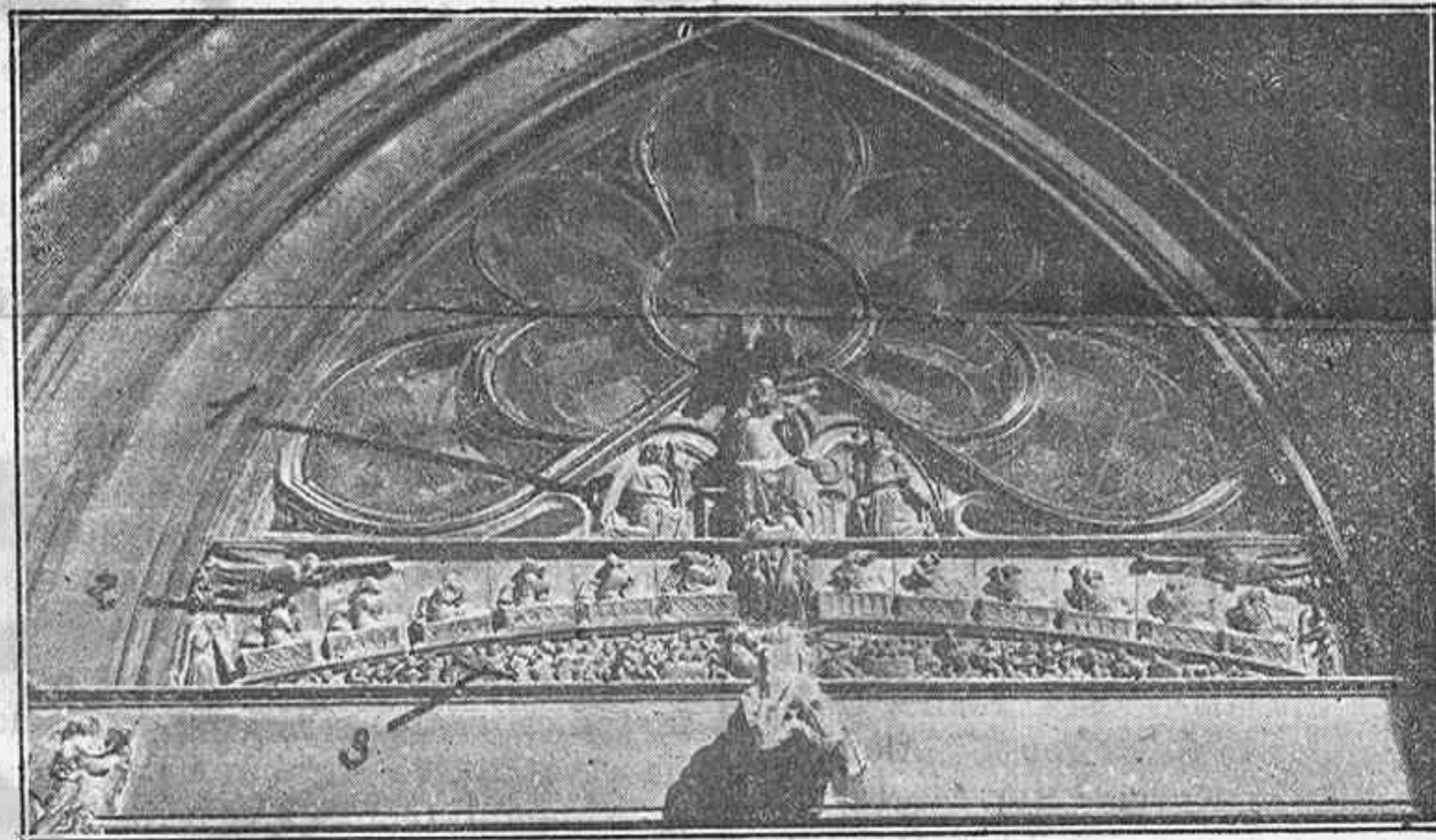
La preciosa tomba de l'Arquebisbe Antoni Agustí, com la de l'Arquebisbe Terés han estat alliberades de les reixes que les engabiaven, podent-se apreciar del tot la magnificència de les seves proporcions i la pulcritud del seu detall.

La capella Sant Sepulcre s'ha manifestat lliure dels entorpiraments d'una reixa impròpia i de la calç que cobria tant la noble pedra decorada, com les riques insígnies heràldiques.

L'actual capella de Ntra. Senyora de Montserrat llueix el retaule gòtic de la coronació de la Verge, restaurat com el del mestre Hortonedà, per la mà acurada d'En Joan Sutrà.

La primera capella del cantó de l'Evangeli junt a la façana, ostenta amb joia el retaule gòtic d'Hortonedà, restauració ofrena de la Societat d'Amics de l'Art Vell a la Catedral en memòria del seu centenari. La resurrecció ha continuat en aquesta capella descobrint el decorat de les filigranes escultòriques, i al voltant del retaule deiant lliure la llum dels finestrals en tota l'esveltesa de les seves proporcions.

La tècnica moderna s'ha donat compte que un dels secrets vitals de tota arquitectura és el misteri de la llum. L'Església, mestressa del temps, orienta els elements que els segles posen a la seva mà.



Judici final del portal principal

centre inferior del timpà; el resplandor de la manifestació seva és la pedra, formant els calats del finestral triangular.

El grandios d'intell marmori del portal necessita protecció d'un arc de descarga, les dovelles del qual són tombes que s'obren al so de les angelicals trompetes, que d'un cap a l'altre de l'espai desperten a resucitar i convoquen la humanitat a judici.

Tot hi està representat: resurrecció, judici, infern i glòria.

Més simplicitat, lògica i grandiositat no pot demanar-se.

Es un moment d'espurna divina en el cervell de l'artista, que li fa dir com Shakespeare a Hamlet la sublimitat del "Ésser o no ésser" quan ell menys s'ho pensa.

Totes les catedrals volen donar la sensació del patètic en aquesta escena; i sense donar-la gaire bé s'assemblen totes, quedant-se reduïdes a una plàstica descriptiva.

Sols Tarragona té la Resurrecció pròpia, ben seva, sense imitacions ni empelts; fins a fer exclamar a Pere Lavedan en descriure-ho: "La composició no pren res dels models francesos" (1).

Convé apreciar el valor que té aquesta confessió crítica en llavis d'enllà del Pirineu.

Respira Tarraco: Es sols a Déu que tens d'agrair la inspiració del teu artista, mestre Bartomeu: les potències de la terra no hi tenen res. Si Colònia, Strasbourg, Chartres, Reims o París poguessin presentar un portal com el nostre di-

satgers de la Providència, siguin àngels o apòstols, en la forma humil d'estudiosos sacerdots nostres trucant a revivre les marevelles soterrades.

L'obra resurreccional dels benemèrits Mossèn Joan Serra Vilard i el Dr. Pere Batlle, avui ja ha passat les fronteres; les pintures murals medievals de la Seu Tarragonina són considerades pel professor Chandler R. Post, de la Universitat d'Harvard, com el més important descobert en la nostra època i ho fa constar en la seva monumental obra: "A History of Spanish Painting".

Es emocionant veure, com un any rera l'altre, com si diguéssim d'un dia a l'altre, surten en les parets emblanquinades, entre la calç descrostada de milímetre en milímetre, la mirada penetrant de sants i santes que sembla que de l'altre món us mirin.

I el cas aquest d'apostolat resurreccional no és esporàdic, és l'empremta de tot el Capítol Catedral guiat per l'Erminentíssim Senyor Cardenal Arquebisbe i el seu Degà, el Senyor Bisbe Auxiliar, al davant.

El resultat és, llarg d'esmentar.

En el presbiteri la fornícula sobre la tomba de l'infant Joan torna a la veneració fidel la Santa Espina, el braç de Santa Tecla i altres reliquies.

El magnífic frontal romànic de l'altar major es deixa al descobert i es posa al culte com a joia més preuada.

EL REVIURE DE LA SEU DE TARRAGONA

Quan el turista estudiós s'acosta al Tabor de la Seu, al capdamunt de la pujada de la Misericòrdia, comença a fruit d'una visió esclatant de quelcom superior al nivell de la vida humana.

Arribat al Pla de la Seu, pot dir

amb Mossèn Costa i Llovera: Sols juntant la fatiga i el coratge Ateny aquest paratge L'home de terra, caminant mesquí; Mes l'esforç i la fatiga immensa Es alta recompensa

Mirar lo que es pot veure sols aquí:

No han estat endebades les experiències que l'Orde Benedictina braç dret de l'Església en la música sacra, ha portat també a cap en la il·luminació elèctrica del temple sota la direcció de l'Arquitecte Dom Bellot, O. S. B., a l'illa de White a l'Anglaterra i a Oosternhout dels Països Baixos.

Ala Catedral Tarragonina veig' el fruit de l'aplicació de les disposicions canònic-litúrgiques que donen normes per a l'ús de l'electricitat en el temple.

De les tenebres s'ha fet reviure pintures inapreciables d'estudiar com les de les capelles del Santíssim Sagrari, de Sant Francesc i esculpures com el relleu de la Verge, Sant Pau i Santa Tecla en el parament interior de la façana principal sobre el portal del mig l'imcomparable sepulcre de l'Infant Joan al presbiteri.



Pintura de la paret del cor:
Santa Marta



Esculptura de les Santes Verges

Cooperant a la magnificència de la litúrgia, l'altar major amb dos magnífics salmons i d'un modèst sepulcre, Sant Crist de la Salut Sants Metges, St. Fruitós, St. Tomàs i Ntra Sra. de Montserrat.



Pintura mural de la capella de les Santes Verges

Esmentem també que en el Baptisteri, abans capella de les Onze Mil Verges, s'ha començat a descobrir la decoració mural que la coloria, i allí es cridà apocalíptic ha reunit i fet revivre, diríem, els ossos dispersos dels preciosos exemplars de les santes verges, models inignes de la nostra escultura que un dia serviran per a la seva història. Figures i testes escampades arreu tornen avui a formar el cor de les verges al voltant de l'Anunciació de la seva Regina.

Uns restes de vidres en els calats dels finestrals amb els escuts de l'Arquebisbe Començaren a assenyalar que la capella havia estat vidriada. La compulsació de diferents fragments de vidres repartits en molts finestrals de la Seu, confirmà la sospita; tots ells eren fragments germans que reunits venen a revivre en el magnífic finestrall, exemplar preuat, digne, company de les incomparables rosanes del creuer.

Després de la guerra del francès, sofrí aquesta capella a més de

le devastació, la moda neoclàssica del 1820 que finí la mutilació de les filigranes medievals per a la instal·lació del seu estiu al baptisteri actual. Uns detalls n'han descobert d'altres, i ara hom pot admirar amb tota la seva plenitud aquesta preciositat de la Seu.

La paret de sol ixent de la tanca lateral del cor és avui l'urna mig oberta de tota una època. Les pintures murals de Sta. Elena, la invenció de la Sta. Creu, St. Aleix, St. Màxim, St. Narcís i Sta. Marta amb la tarasca, no són promeses sinc realitats de quelcom extraordinari, la importància de les quals serà compresa quan siguin suficientment conegudes i estudiades.

En la sacristia es procurà fer veure, il·luminant-lo, l'enteneixinat decorat del tresor, esperant la seva restauració.

La magnífica escala, exemplar únic en forma de palmera, completament enterrada, es deixà al descobert esperant la restauració oficial que es realitzà fa un parell d'anys junt amb l'enteneixinat de la sacristia i el paviment del claustre.

La cisterna descoberta en el claustre ens fa veure la construcció apropiada a la vida canònica conventual.

Les descobertes inscripcions lapidàries dels segles XI i XII fiten l'existència de l'edifici i de la necròpoli del seu voltant.

En la preciosa capella de Sta. Tecla de Vella han estat posades al descobert magnífiques laudes que els arrebossats tapaven, i posada en clar l'estructura dels elements que la fan una preciosa font d'estudis, que s'uniran als començats en les excavacions de la primitiva basilica practicades amb gran èxit en el pati de la secretaria.

L'estudi metícolós de la pintura medieval sobre fusta ha donat lloc a que la Seu, compulsant les taules que se li han confiat al rodar del temps, s'hagi donat compte de la importància i categoria de valor internacional que li dona la possessió del retaule complet de St. Miquel de l'escola del Mestre de St. Jordi. Si els principals museus: Louvre, de París, i Art Institute of

Chicago es vanten de tenir-ne unes taules cada un; ¿què correspon a Tarragona que posseeix un dels tres únics retalus senyors que es coneixen de dita escola? El Capítol Catedral, molt ben aconsellat, destina la capella del Corpus Christi al culte i

I ja de temps que l'autoritat eclesiàstica havia promogut al càrrec de Canonge a l'Arxiver Diocesà, el plorat Mossèn Sanç Capdevila i donat impuls a que es fessin estudis superiors tant a Itàlia com a França.

Les investigacions i pràctiques



Fragment del retaule de Sant Miquel del Mestre Sant Jordi

glorificació del seu cap de brot: Tarragona tindrà la seva obra mestra pictòrica de màxima internacional, com el Dombail de Colònia.

La circumstància de reunir en aquesta capella al voltant del retaule les altres taules gòtiques, farà que sigui una capella-tresor de la pintura gòtica catalana, palesant al mateix temps que l'Església sap apreciar i concedir les adients categories als valors inapreciables que a Déu, en la seva casa, s'ha fet creure.

Per a poder arribar a l'actuació metòdica realitzada, la preparació ha estat llarga formant i reunint el personal tècnic en arxius i arqueologia, que després ficient i humilment havia d'orientar les recerques.

en els principals laboratoris, s'han pogut portar a cap mercès a les efectives paternitat i catolicitat de l'Església i l'espiritual fi de la magnificència del Temple que en movia els passos.

Les portes més recòndites i segellades s'han obert amorosivament, les personalitats i autoritats internacionals han allargat la mà a l'estudiant i a l'operari català, que bé podrien dir que no per ells, sino per a la glòria del Senyor treballaven.

Pot ésser que algun esperit crític somriurà a la nostra exaltació per a la Seu Tarragonina i ens creurà engegats del propi afecte; però en aquest cas és d'apreciar la confessió d'un caràcter, tan convençut de si mateix com l'anglès



Fragment del retaule de Sant Miquel del Mestre Sant Jordi

que per mà de Street escriví de la nostra Seu primada: (2) "En aquell monument vaig entreveure una d'aquestes sugestions que alguna que altra vegada, quasi accidentalment, s'ens deparen per a infundir nou vigor i més ànima a les nostres pròpies obres; no és que jo pretenguí veure literalment copiat cap monument espanyol a Anglaterra; però si m'agradaria advertir que per part del constructor qualsevol dels nostres edificis, es manifestés el delirant propòsit d'emular la rigidesa d'aquesta vetusta Catedral espanyola... Esglésies com aquesta de Tarragona en queden poques o cap a Anglaterra"

BERNARDI MARTORELL,
Arquitecte.

(1) "L'Architecture Gothique Religieuse en Catalogne, Valence et Balears", pàg. 234.

(2) J. E. Estreel "La arquitectura gòtica en España", pàg. 298-299.

Congrés d'Arquitectes de llengua catalana

TEMES A DISCUTIR

Heus ací els temes a discutir en les sessions del Congrés d'Arquitectes de llengua catalana, que inaugura avui les seves tasques a la nostra ciutat:

1. Bases en les quals podrà inspirar-se la intervenció de la Generalitat en l'ordenació de la professió d'arquitectes a Catalunya. Ponents: Francesc Guàrdia i Amadeu Llopart.

2. Possibles solucions de la crisi del ram de la construcció. Ponents: Ramon Puig-Gairalt i Josep Castelló.

3. Política de l'habitatge. Ponents: Ricard Giralt i Nicolau Maria Rubió. Organització dels serveis públics municipals. Ponents: Ramon Puig-Gairalt i Josep Castelló.

5. Les tradicions constructives i els progressos de la tècnica. Ponents: Bonaventura Bassegoda i Musté.

6. L'urbanisme en relació als monuments de valor arqueològic. Ponents: Alexandre Soler i March, Josep Maria Pujol de Barberà i Jeroni Martorell.

ACTES A CELEBRAR

DIA 12

A les dotze del matí: Sessió inaugural al saló de sessions de l'Ajuntament.

A continuació, cocktail d'honor obsequi de la Corporació municipal als senyors congressistes.

A les sis de la tarda: Sessió ordinària del Congrés, examen i discussió de ponències i nomenament de comissions.

DIA 13

A les sis de la tarda: Sessió, examen, discussió i aprovació de conclusions. Designació de la Comissió executiva.

A les nou de la nit: Sopar de gala obsequi de la Generalitat als congressistes, que tindrà lloc al saló de festes de l'Hotel d'Europa.

DIA 14

A les sis de la tarda: Sessió de clausura que se celebrarà a la Biblioteca del Monestir de Poblet.

VISITES I EXCURSIONS

DIA 12

A les quatre de la tarda: Visita a la Catedral, amb explicacions de l'arquitecte Josep Maria Pujol i Gibert.

DIA 13

A les nou del matí: Excursió en autos de turisme a Tamarit, visita al Museu de la Fàbrica de Tabacs, Passeig Arqueològic. Explicacions dels arquitectes Josep M. Pujol de Barberà i Jeroni Martorell.

DIA 14

A les nou del matí: Visita a l'aqüeducte romà i Monestir de Poblet. Explicacions de l'arquitecte Alexandre Soler i March i del President del Patronat de Poblet.

A la una de la tarda: Banquet d'acomiadament al Monestir de Poblet.

A les tres de la tarda: Visita al Monestir de Santes Creus.

REFLEJOS

La raza del 12 de octubre

La raza no la constituye fundamentalmente la igualdad de caracteres físicos, sino la adaptación de sentimientos, de ideales y aspiraciones de un pueblo con los de otro, que perduran a través de los tiempos. Cuando por encima de los signos externos, del color, de la estatura y de las herencias biológicas existe el espíritu de solidaridad, los vínculos del amor, puede decirse que se ha forjado una raza.

Cristóbal Colón al pisar las tierras de más allá del Atlántico transportó nuestra espiritualidad, nuestra religión, nuestras costumbres, nuestra lengua, en una palabra, los rasgos básicos de nuestra fisonomía moral. Por eso cabe decir en oropiead que somos de la misma raza, porque a ambos pueblos les une la misma esencia original o modo de ser propio que los identifica.

No podemos sustraernos a la idea de reproducir las hermosas palabras del Dr. D. Isidro Gomá, arzobispo de Toledo, pronunciadas en el teatro Colón de Buenos Aires hoy hace un año.

"Se ha llamado a este día 12 de Octubre 'Día de la Raza'. ¿De qué raza? Yo no sé señores lo que ha puesto Dios en el fondo del organismo humano y del alma humana, y en el fondo tal vez más misterioso en que cuerpo y alma se unen en unión sustancial para formar el ser humano, que el hombre nació de un solo tronco, se diversifica socialmente; en el cuerpo por determinados caracteres anatómicos, en el alma, por distintas tendencias espirituales, y en la historia por corrientes de civilización inconfundibles. Religión, lengua, literatura, arte, instintos, hasta el mismo concepto de la vida, es decir, cuanto puede llamarse proyección social del humano espíritu todo impime y recibe a la vez el sello de la raza. Dejemos a los filósofos y a los antropólogos que definan y expliquen el misterio. Nosotros no podemos más que definir el concepto de raza tal como lo entendemos al adoptar para esta fiesta, o tal como se requiere para expresar el concepto de la hispanidad. La raza no se define ni por el color de la piel, ni por la estatura, ni por los caracteres anatómicos del cuerpo. No se contiene en unos límites geográficos o en un nivel determinado sobre el mar. La Raza, decimos apuntando al ídolo del racismo moderno, no es un tipo biológico definido por la soberbia propia y por el desdén a las otras razas, depurado por la selección y la higiene con destinos transcendentales, sobre todas las demás razas. La raza, la hispanidad, es algo espiritual que trasciende sobre las diferencias biológicas y psicológicas y los conceptos de nación y patria.

"Es el temperamento español, no el temperamento fisiológico, sino el moral e histórico, que se ha transfundido a otras razas, a otras naciones y a otras tierras y las ha marcado con el sello de su vida, de su alma y de su acción: Así entendemos la raza. Así está clasificada dentro de la historia universal."

No importa que existan diferencias accidentales de color, de estatura, de corpulencia, etc., la Raza moral será siempre la misma, la que nos brinda amor y fraternidad, la que nos evoca las gestas de Colón, de Pizarro, de Almagro y otros heroes que difundieron en aquellas tierras el valor espiritual de la Patria.

T. ZANUY.

Día de la Hispanidad

Hoy 12 de Octubre, día de la Fiesta de la Raza, más bien debería llamarse Fiesta de la Hispanidad. La raza es lo limitado, lo obscuro, lo dependiente de los misterios del protoplasma. La Hispanidad rebasa lo étnico, desborda las fronteras y es igual calidad de un castellano de Segovia que de un malayo de Mindanao. La Hispanidad — glosada maravillosamente por nuestro Ramiro de Maeztu — es la prueba viva del alto fin espiritual perseguido por España en sus empresas coloniales. Es el sello distintivo de todos los que recibieron la influencia de los colonizadores españoles, los más generosos y humanos que en el mundo han sido.

Océanos de tinta se han vertido sobre el papel para calumniar pérfidamente la obra de España. En tan mezquina tarea no solo tomaron parte la gente de allende el Pirineo, sino también en nuestra casa y solar hubo desdichados que hicieron suya la desgraciada frase "la historia es como una hereda sifilis que nos corroe" y opinaron con Jaunes—galo rencoroso—que España sólo explotó y destruyó el Nuevo Mundo.

La acción colonizadora de España jamás la pueden comprender los espíritus superficiales, los prójimos arrugados, los que no ven en la cultura más que esa concepción de origen teutón de higiene, vías de comunicación y adelantos materiales, dando de lado a todo afán espiritual, a todo anhelo de un más allá. No se les vaya a esos pseudo-españoles con la Hispanidad. No se les diga que España enseñó a rezar a un mundo, que en seguida saldrán a reducir los patrones extranjeros, que inmediatamente reducirán las colonizaciones de Inglaterra o de la democrática Francia.

La obra de España es la más portentosa síntesis de hermandad que pudo haber en la tierra. De her-

mandad—entendedlo bien—no de esa igualdad, latiguillo de mitin en pugna hasta con las leyes naturales. Mirad sino nuestros siglos grandes. Mirad que Alonso de Ojeda, el Caballero de la Virgen, al llegar al mundo nuevo no les dice a los indigenas que él ni los hidalgos leoneses que acaudilla son de raza superior. — ¡Oh monomanía aria! — Vosotros y nosotros—dice nuestro caballero—descendemos de Adán y Eva, hermanos somos y derecho tenemos a la salvación. Y no sólo son palabras sino hechos, pues de los amores del conquistador con una indígena cobriza nace aquel Don Alonso, que legalizada ya su venida al mundo, tiene tantos derechos y preeminencias como el más viejo hidalgo de Castilla.

He aquí el portento. Y en verdad que el caso de España es único. Ningún pueblo de raza superior se mezcló nunca con sus colonias de razas inferiores. Los romanos se casaban con las griegas, con las galas, con las españolas, que eran tan blancas y tan bonitas como las mujeres de Roma; con las negras y con las amarillas jamás.

Inglaterra, la formidable Inglaterra, que tiene una posesión en cada latitud del mundo, cuando sus colonias lleguen a su mayor edad les legará sus barcos, su comercio su lengua, pero no el rubio de su color ni el azul de sus ojos, porque existe en su acción civilizadora una invencible repugnancia hacia la mezcla.

Esa unión nadie la hizo en el mundo más que España, forjando un indestructible vínculo con la raza cobriza santificado por el matrimonio, exponente de la más alta función civilizadora de la humanidad. Por eso Siurot con razón nos califica de nación blanqueadora de razas y abridora de ángulos faciales.

No es pues el 12 de Octubre, día

NOTICARIO BREVE

Circulan los nombres del belga Hymans y de Madariaga como a posibles presidentes del Comité de Coordinación que cuidará de la aplicación de las sanciones.

--Condylis, ministro de la Guerra, se apodera en Grecia del Gobierno. La Asamblea Nacional restaura la monarquía y encarga a Condylis la regencia.

--Ha sido detenido y encarcelado en Alemania el obispo católico Mons. Peter Lesge.

--Los partidos de oposición consideran inaceptable la fórmula del Gobierno de sistema mixto en la ley Electoral.

--Las garantías constitucionales quedarán restablecidas en veintiseis provincias.

--Oficialmente se dice que Alcalá Zamora ha felicitado a Lerroux y Gil Robles por el acto celebrado en honor del ministro de Estado.

--En el Consejo presidido por Alcalá Zamora la cuestión internacional fué el tema preferente.

Los aragoneses a su Patrona

Como ya se anunció, hoy se celebrarán en la parroquia de San Francisco, solemnes cultos que la Colonia Aragonesa y Corte de Honor de señoras, dedican a su excelsa Patrona, la Santísima Virgen del Pilar.

He aquí dichos cultos: A las ocho, misa de comunión general con plática preparatoria. A las diez y media, solemne oficio a toda orquesta por la capilla que dirige el maestro señor Gols, cantándose la misa "Adeste fideles" del R. P. C. Gonzalo de la Virgen del Carmen.

Tarde, a las cinco y media, rosario, trisagio mariano, principio de la novena, himno a la Santísima Virgen del Pilar, sermón por el R. P. Ludovico del Sagrado Corazón, C. D., terminando con la preciosa y solemne Salve del maestro Blay.

Se ruega a las señoras de la Corte de Honor asistan a los actos religiosos con la medalla de la Asociación.

de la españolisima Virgen del Pilar que no quiere ser francesa y quiere ser capitana de la tropa de Aragón, conmemoración tan sólo de la arribada de las naves de Colón a las tierras del Gran Khan de la Tartaria descritas por Marco Polo y Mandeville. Hoy se ha de conmemorar el sentido de la colonización española. Hoy el sentir admirativo debe volar hacia nuestras leyes de Indias, monumento único en la legislación del mundo.

Hoy también debe surgir de todo corazón español, el recuerdo emocionado de nuestra Isabel la Católica, aquella gran reina de España—alma magnífica que ganó un mundo para Cristo—que en su lecho de muerte, allá en la medioeval Medina del Campo, recuerda a sus queridos indios "y encarga y ordena al rey que ponga toda diligencia para no consentir, ni dar lugar a que los naturales y moradores de las Indias y Tierra Firme ganadas y por ganar, recibiesen agravio alguno en sus personas y bienes, sino que fuesen bien y justamente tratados y si algún agravio hubiesen recibido que lo remediasen y proveyesen".

12 de Octubre. La Virgen, Nuestra Señora hizo merced de su aparición a Santiago en el Pilar de Zaragoza. Y España hizo merced de su noble calidad a medio mundo. Cuando hoy luzcan colgaduras y banderas y la población se bañe en luz de domingo, medita españoles sobre nuestro pasado y mirando al futuro podreis como Janc vivir mejor el presente.

FEDERICO DE YRANZO.

Dos palabras de salutación a los odontólogos

Los odontólogos de Cataluña han escogido nuestra ciudad para celebrar el Congreso e iniciar las conferencias de divulgación científica.

Hubieran podido señalar otras capitales de Cataluña para sus deliberaciones, pero atraídos seguramente por las condiciones excepcionales de Taragona y sugestionados por el carácter franco y noble de los tarraconenses han querido honrarnos con su presencia.

Bien venidos sean los ilustres huéspedes.

En nuestra casa hallaréis cordialidad, nobleza y afectos sinceros.

Que vuestras tareas científicas sean fructíferas y que las breves horas que permaneceréis entre nosotros sean agradables y conserveis de ella un grato recuerdo.

El día de la Patrona

RECUERDOS...

Una serie de años, tal vez sean treinta o cuarenta, vengo dedicando a mi tierra querida, y a mi Virgen predilecta, artículos y poesías. Todo humilde, pero salido del fondo del corazón. Todo espontáneo, llevado de mi amor y gratitud al glorioso Pilar de Zaragoza.

En ella nació, en la parroquia de San Pablo, y me pasaron por el manto de la Virgen, acto muy religioso y costumbre muy arraigada en el pueblo aragonés.

¡Manto sublime, imagen excelsa y veneranda!...

Este año, aunque casi seco el manantial, deseo escribir unos recuerdos a estas fiestas.

Recordando, pues, (que los recuerdos son las flores que perfuman y alimentan nuestro espíritu) acuden a mi mente hechos y personas íntimamente ligadas con nuestra simpática y constante "Colonia Aragonesa".

Son para mí de cariñosa y grata recordación, los entusiastas aragoneses, don Tomás Larraz y don Eduardo Güerri Lacambra, el primero, secretario, y el segundo, oficial de la Diputación y padre del inolvidable doctor y operador de este Hospital Sr. Güerri.

De la Delegación de Hacienda no puedo olvidar a los que fueron mis estimados compañeros de oficina don Mariano Nicolau, a quien Dios conceda muchos años de vida, y que con frecuencia saludo con el mayor cariño, y a don Mariano Pérez, tesorero que fué de nuestra Colonia, y a quien mortal dolencia, no ha mucho tiempo, segó la vida.

Tuvimos un gobernador civil que nos alentó y ayudó en varios proyectos y fiestas aragonesas, D. Hipólito Casas, catedrático de la Universidad de Zaragoza.

Nos es de inolvidable memoria, el elocuente orador, canónigo de esta Santa Iglesia Catedral, doctor don Antonio Balcells, que fué nuestro consejero cariñoso y entusiasta, por cuyo motivo se acordó nombrarle "Capellán honorario de la Colonia Aragonesa".

Una serie de años fuimos, como se suele decir, de "prestado", en lo tocante a imagen que presidiera nuestras fiestas, nuestros actos y devociones; hasta que, por suscripción entre aragoneses y devotos, reunimos los suficientes fondos para adquirir una imagen del Pilar de talla. Encargamos esa imagen al inteligente escultor tarraconense don Antonio Verderol, profesor de dibujo del Ateneo y de otros centros de enseñanza. Es la imagen que se venera en nuestro altar de la iglesia de San Francisco.

Siguiendo el dilatado campo de los recuerdos — siemprevivas que nos halagan la vida — merece citarse al entusiasta aragonés don J. Pérez de Petinto, ingeniero de caminos, canales y puertos, que en una fiesta del Pilar, y en una cena fraternal servida en el Hotel Nacional, nos obsequió cantando unas jotas que causarían envidia y admiración a los mejores y más típicos cantores de la tierra.

Recuerdo las siguientes:

Sal a ver al que dejaste en los campos ateridos; sal a escuchar cómo lloran las tórtolas en sus nidos.

Tiene que ser la mujer como todo buen cantar: muy fácil de comprender, muy difícil de olvidar.

Miá tú si la mora es negra... Miá tú si la nieve es blanca... Pus así tiene los ojos! Pus así tiene la cara!

Cantas mañica la jota con una gracia y un arte, que saliendo de tu boca, ella se vuelve a besarte.

Y como no han de quererse Cataluña y Aragón si el Ebro riega los campos de una y otra región!...

En el Ateneo, y con un fin benéfico, celebramos una función baturre que constituyó un éxito. ¿Qué más?

Aquí está nuestro alcalde y buen amigo don Lorenzo de Cereceda, hijo de Huesca, entusiasta y ferviente aragonés, cuyo inolvidable padré don Enrique, a pesar de no ser hijo de Aragón, profesaba a nuestra Virgen y a nuestra tierra, sincero culto y verdadera simpatía. Más copiosa es la hoja de servicios de esta Colonia Aragonesa.

La mayor parte, son notas íntimas, de camaradería, que temo, lectores queridos, molestarían vuestra atención.

Otro año, tal vez me ocuparé de ello.

A los aragoneses que traspasaron el umbral de esta senda de abrojos, nuestra plegaria honda, fervorosa; a los que nos acompañan en la ejecución de estos actos anuales al Pilar glorioso—sublime perfume regional—un cariñoso abrazo; a la respetable Corte de honor de la Virgen que tan elocuente prueba da de amor, de fe y entusiasmo, mis aplausos y mis respetos; a los que por falta de espacio y tiempo he dejado de aludir y recordar en estas humildes cuartillas, mis disculpas, mis perdones y afectos:

Columna santa de mis amores; salva y protege a los españoles!...

MANUEL DE PENARRUBIA.

Antonio Segú

CORREDOR DE

FINCAS

MENDEZ NUÑEZ, 21, bajos TARRAGONA

Despacho, 1195
Teléfonos } Particular, 1194



VISIONES DE ARAGON (EL PILAR)

A orillas del padre Ebro, el río glorioso que dió nombre a Iberia llegó un día un hombre de negra barba y profundos ojos, seguido de numerosos acompañantes. Caía la tarde y se detuvieron allí a descansar de las fatigas de la jornada. El viajero, fija su mirada en las aguas del río, que corrían hacia el mar, dejaba vagar su imaginación por el mundo de los recuerdos; piensa en su Judea; en las montañas áridas y resacas de su país; en Jerusalem con sus casas calcinadas por un sol de fuego en su Maestro... y está satisfecho pues ha cumplido su deber. Su palabra ha abierto profundo surco en los cerebros de los rudos iberos su palabra ha derramado en sus corazones el bálsamo consolador de la doctrina de su Maestro de su Divino Maestro que murió en afrentosa cruz; pues es él, Santiago el Mayor, el discípulo predilecto del Rabi Jesús...

Anochecido ya, una hoguera esperece su rojizo resplandor que alumbraba los rostros absortos de los que escuchan a Santiago; su voz se confunde con el rumor de las aguas que corren sin cesar, incansables como el tiempo; pero a veces se oyen sueltas palabras; habla de la infancia de su Divino Maestro; de sus padres José y María; suspensos escuchan sus disci-

pulos las palabras de aquel que tuvo la suerte de conocer a Jesucristo, cuando de pronto, se rasga el cielo como un velo y una catarata de luz que ciega a todos se precipita por aquella abertura y al levantar temerosos y asombrados sus ojos, los cristianos, ven allí en medio de aquel divino resplandor, sobre un toscó pilar, a la Madre del Salvador que habla a Santiago que arrodillado la escucha...

Como la corriente incesante del río, pasó el tiempo inexorable; retumbó el hispano solar al estruendo de feroces luchas; pasaron cual devastadoras olas de fuego las hordas bárbaras blandiendo sus frías espadas; llegaron los vencedores hijos del desierto empuñando sus bruñidos alfanjes tintos en sangre goda; otros invasores cruzaron la vieja Iberia en carrera destructora, pero el Pilar, baluarte de la fe hispana, se mantuvo incólume como los machones poderosos del Puente de Piedra, sobre los cuales rompe la corriente mugidora y furiosa del Ebro desbordado; el oleaje de tantas borrascas históricas no hizo bambolear el Pilar que sostiene a la Virgen, pues está profundamente hundido en la fe española y en el alma aragonesa.

DRENO.

CULTES PER AVUI

CATEDRAL (Altar del Roser).— A les dotze, missa i mes del Roser.
Capella de la Mare de Déu del Claustre.— A les set, missa, rosari i oració a Sant Josep.
Tarda, a dos quarts de sis, felicitació Sabatina i Salve.
Capella del Santíssim.— A tres quarts de vuit, Exposició i mes del Roser. Seguidament missa.
SANT JOAN.— A les sis, missa rosari i oració a Sant Josep.
Tarda, a les sis, exposició, rosari, exercici del mes del Roser i reserva.
TRINITAT.— A dos quarts de set, missa i rosari.
A les vuit, missa i mes del Roser.

Tarda, a tres quarts de set, Exposició, rosari, oració a Sant Josep i novena a la Mare de Déu del Remei, tots els dies fins el dia 13.
SAGRAT COR.— A les vuit, missa, rosari i oració a Sant Josep.
Tarda, a les set, Exposició, rosari, oració a Sant Josep i reserva.
SANT DOMENEC.— Tarda, a les set, Exposició, rosari, meditació i reserva.
SANT ANTONI (PP. Caputxins). Tarda, a dos quarts de set, exposició, rosari i exercici del mes del Roser.
CARMEN.— A les seis i mitja, missa Sabatina cantada.
Tarde, a las seis y media, rosario, visita Sabatina y Salve solemne.
SANTA CLARA.— A les vuit, missa d'exposició.
A dos quarts d'onze, de reserva.
Tarda, a tres quarts de set, rosari, trisagi, benedició i reserva.
IGLESIA TERESIANA.— A las seis de la tarde, Exposición, Trisagi cantado, ejercicios de la Novena a Santa Teresa de Jesús; sermón por el reverendo P. Juan Blanch, C. M. F.

Llegiu demà ART IL·LETRES

SUMARI:

Vallmoll històric i artístic, pel Dr. Ramon Phnyes, Pvre.
Un nou manifest de Marinetti.
Tres poemes, de Guerau de Slost.
Nota crítica, per J. C. P.
Vària: Antologia de Lope de Vega - La Biblioteca Sabadellenca - Les obres de Ruyra - La llengua catalana - La Biblioteca Univers - El centenari de Saint-Saens - La música moderna.

Anal del Periodisme català

Ha aparecido el número 18 de la revista que edita la "Associació de Periodistes de Barcelona" con el nombre "Annals del Periodisme Català". Corresponde al mes de octubre. Tiene un centenar de páginas y está presentado muy primorosamente tal como es costumbre en todas las publicaciones de esta benemérita entidad.

El texto de este nuevo cuaderno de "Annals" es interesantísimo pues contiene estudios sobre varios temas periodísticos, y comentarios y notas sobre los problemas profesionales de más palpitante actualidad.

Cabe mencionar, en este sentido los que se refieren a la censura, a la creación de un premio de periodismo, al aumento de precio de los diarios, etc., etc.

La sección titulada "Fullejant la Premsa" contiene muchos de los artículos publicados sobre temas de periodismo en los diarios y revistas de un tiempo a esta parte.

Contiene, asimismo, la reproducción de muchas caricaturas, y una crónica y un noticiario muy nutridos, donde se da cuenta de los actos y fiestas de carácter profesional.

Esta publicación merece los más calurosos elogios.

Venta de leche sin ganado, a las 10.
Abacerías, a las 10'30.
Venta de tocino, a las 11.
Tablajeros, a las 11'30.
Sastres con género, a las 12.
Carbón por menor, a las 12'30.
Confiteros, a las 13.
Día 8 de Noviembre:
Aceite y vinagre, a las 10.
Contratistas de obras, a las 10'30
Carpinteros, a las 11.
Farmacias, a las 11'30.
Pescado fresco y salado, a las 12.
Instaladores selectricistas, a las 12'30.
Pintores de brocha, a las 13.
Se advierte que la falta de asistencia o la negativa de los reunidos de deliberar y votar, se considerarán como renuncia expresa de su derecho a la elección, que en tales casos, se hará de oficio, conforme a lo dispuesto en el artículo 80 del vigente Reglamento de Industrial.
Tarragona, 11 Octubre de 1935.
—El Administrador de Rentas, P. S., Augusto Pasalodos.

REGISTRO CIVIL

Inscripciones verificadas ayer
NACIMIENTOS
Ninguno.
DEFUNCIONES
José Amorós Lucía, Casa Beneficencia (3 años).
Ramón Altés Saludes, Casa Beneficencia, (3 meses).
José Jerez Martínez, Hospital civil, (76 años).

VENTA

Se vende a precio módico una casa situada en la calle de Salinas.
Razón: en la Administración de este periódico.

JOVE

Bons informes. S'ofereix per a servir en despatx tot el dia o bé a hores. Sense pretensions.
Raó en aquesta Administració o bé escriure al número 401.

RESTAURANT BUENSUCESO

CALLE BUENSUCESO, NUM. 6 y 8, al lado de la Rambla de Capaletas y muy cerca de la Plaza de Cataluña. Se sirve a la carta a todas horas.
BARCELONA

SE ALQUILA

Piso amueblado para el verano o sin amueblar para todo el año en Esplugas de Francolí.
Razón: en la Administración de este periódico.

Matrimonio extranjero

Para tomar piso a medias desea conocer a matrimonio solo, o señora sola con hija.
Razón en esta Administración.

ACADEMIA DE CORTE y CONFECCION
Sistema MARTI
dedicada exclusivamente a la enseñanza por la profesora
Anita Bernal
Calle Lérida, 6, 2.º, 2.ª
TARRAGONA

CLIMATOLOGIA
OBSERVACIONES METEOROLÓGICAS DEL INSTITUTO
Viernes, 11.
Temperatura a la sombra:
Máxima, 23'5; mínima, 17.
Barómetro a 0 y al nivel del mar:
Alas 8 h., 765; a las 18, 764.
Dirección del viento:
A las 8 h., NW.; a las 18, S.
Fuerza del viento:
A las 8 h., calma; a las 18, id.
Estado del cielo:
A las 8 h., casi despejado; a las 18, id.
Clase de nubes:
A las 8 h., St. Cú. Al. Cú.; a las 18, id.
Evaporación:
En las 24 horas, 1.
Lluvia recogida:
En las 24 horas, 0.
Humedad relativa:
A las 8 h., 87; a las 18, 87.

ENRIQUE DE OBREGON
MEDICO
MEDICINA GENERAL
APARATO DIGESTIVO
Rambla 14 de Abril, 94 bis, piso 2.º, 1.ª
Consulta de 3 a 5
TARRAGONA

Me libré de la Anemia
con este potente restaurador de la sangre, el ya famoso **Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD**
Aprobado por la Academia de Medicina por su eficacia para dar **fuerzas, vigor y energías.**
Es inalterable y puede tomarse en todas las épocas del año.
No se vende a granel.

LAXANTE SALUD
el más eficaz contra bilis y estreñimiento. Grageas en cajitas. Pídale en farmacias.

VIDA RELIGIOSA

SANTORAL
Sants Ramir, màrtir, i Serafi, confessor.
MISSA D'AVUI
De la Mare de Déu del Pilar
Doble de segona classe.—Ornaments blancs.

Les diòcesis d'Espanya avui celebren la festa de la Mare de Déu del Pilar, a la qual és donat un culte molt popular. L'origen d'aquest titol és una piadosa tradició segons la qual a temps que l'apòstol Sant Jaume el Major predicava a Espanya, anà a Saragoça, a Aragó, on, fent oració una nit amb alguns deixebles a la vora del riu Ebre, se li aparegué la Santíssima Verge damunt un pilar de marbre, i li ordenà edificar una capella a honor seu en aquell lloc. L'apòstol, ajudat dels deixebles, cumplí tot seguit la celestial comanda, edificant en el mateix lloc una esglésiola a la qual donà el titol de la Mare de Déu del Pilar de Saragoça, en la qual es venera la sana imatge de la Verge, dreta dalt una columna de marbre, i és lloc de devotes peregrinacions. El papa Clement XII acceptà la denominació del Pilar amb què és honorada la Mare de Déu i concedí la celebració de la festa als pobles hispànics.

MISSA DE DEMÀ
De la Dominica XVIII després de Pentecostès.
Semidobles.—Ornaments verds.

QUARANTA HORES

Es celebren a l'església de Santa Clara, essent les hores d'exposició de les vuit a les onze del matí i de dos quarts de quatre a dos quarts de vuit de la tarda.
El dia 13 comencen a l'església de les R. Descalces.

NOTAS LOCALES

PROGRAMA

oficial de la Asamblea de odontólogos de Lengua Catalana

Sábado: Día 12, a las once. Solemne sesión inaugural en el salón de actos de la Diputación provincial, presidida por el honorable señor consejero de Sanidad de Cataluña, autoridades y delegados oficiales. A las doce, inauguración de la Exposición de Higiene y profilaxis dentaria en el Ateneo.

Tarde, a las cuatro: Visita explicada de la ciudad antigua, Paseo arqueológico, Catedral, Murallas Forum, etc. A las seis: Conferencia sobre higiene dental, dedicada a los maestros y alumnos, en el salón de actos del Ateneo.

Domingo: Día 13, a las nueve de la mañana: Sesión clínica, demostraciones y operaciones a la Clínica, instalada en el Instituto. A las once: Sesión científica en el salón de actos del Instituto, Lectura y discusión de ponencias y comunicaciones. A las seis: Sesión de clausura del Ayuntamiento. Aprobación de conclusiones y reunión de la Asociación de Odontólogos de Lengua Catalana en el salón de sesiones del Ayuntamiento. A las siete: Recepción ofrecida por el Excmo. Ayuntamiento.

Lunes: Día 14. Excursión y comida en el Monasterio de Poblet, ofrecida por el Comité organizador.

VISITA COLECTIVA DE LA CATEDRAL

Tendrá lugar esta tarde, a las cuatro, y para los que no puedan asistir, mañana, domingo, a las once.

Punto de reunión, el claustro de la Catedral.

Es indispensable la presentación de la tarjeta de congresista.

La fiesta de la Raza

Para celebrar la fiesta de la Raza, en la reunión de autoridades y representantes de entidades económicas que tuvo lugar en la Comisaría de la Generalidad, se acordó que el Patronato de Asistencia Social invitará para esta tarde en el Sanatorio Marítimo de la Rabassada, a una nutrida representación de los niños y niñas del Instituto y colegios particulares y municipales, obsequiando a éstos últimos en una merienda.

En la explanada del Sanatorio se celebrarán fiestas infantiles, que serán amenizadas por una banda de música.

A requerimiento de las autoridades, el director del Instituto, don Vicente Feliu pronunciará una conferencia en dicho Sanatorio a las cuatro de la tarde. También el joven Emilio Prunera recitará unos versos.

El comisario nos ruega hagamos ocsnostrar que quedan invitadas a dichos actos todas las corporaciones oficiales y particulares.

La Cámara de la Propiedad Urbana ha ofrecido autobuses para trasladar a los niños que han de ir al Sanatorio.

En la Rambla de San Juan, de seis a ocho de la tarde, una clobla tocará sardanas.

ACLARACION

La gacetilla publicada anteayer en la que se comentaba la exposición de un mantel para el altar de la Virgen del Pilar de la iglesia de San Juan, de Reus, debe ser rectificada en el sentido de que dicho mantel fué dibujado por la señorita Dolores Aris y no bordado por ella, como decíamos nosotros.

Nuevamente debemos hacer nota rals muchas felicitaciones que las señoritas Aris y Pilar de Villalonga han recibido con motivo de la exposición de dicho mantel, por tratarse de una obra de mérito artístico indiscutible, tanto por lo que hace referencia al dibujo primorosamente ejecutado, como por lo que concierne a la pintura, de cuyo arte la señorita Villalonga está dando pruebas de un ingenio extraordinario.

EL INSPECTOR DE MATADERO

Ayer se posesionó del cargo de delegado inspector del Matadero, el concejal don José Vázquez.

Con dicho motivo, en el despacho oficial de la Alcaldía, celebraron una larga reunión el alcalde, los tenientes de alcalde y el señor Vázquez para cambiar impresiones.

NOMBRAMIENTO

Ha sido nombrado médico radiólogo del Centro antituberculoso de la Generalidad, nuestro particular amigo don Luis Delclós.

INAUGURACION DE UN DISPENSARIO

Esta mañana tendrá lugar la inauguración del dispensario antituberculoso de la Generalidad, a cuyo acto asistirá el consejero de Sanidad.

EL CONSEJERO DE SANIDAD DE LA GENERALIDAD

Esta tarde el consejero de Sanidad marchará a Cornudella con el objeto de estudiar y resolver asuntos sanitarios, regresando a Reus donde pernoctará.

Mañana se propone visitar el pueblo de Barbará.

LA REPRESENTACION DE LA GENERALIDAD

El consejero de Cultura ha delegado su representación al comisario de la Generalidad, don Emilio Vila, para el Congreso de Arquitectos.

Mañana, a las diez de la noche, obsequiará la Generalidad con una cena a los arquitectos assembleistas, a cuyo banquete han sido invitadas las autoridades locales.

Oferir a un infant una guardiola de la "Caixa d'Estalvi de la Generalitat de Catalunya" és provocar la il·lusió de l'estalvi.

OBrero MUERTO

Trabajando en una finca de su propiedad, de la partida "Rafols", término municipal de Pradell, el vecino Zacarías Rovira Durán, de 52 años de edad, a causa de un desprendimiento de tierra quedó sepultado, pereciendo asfixiado.

APERTURA DE ENTIDADES POLITICAS

Ayer, el gobernador general autorizó la apertura de algunas entidades políticas que habían sido clausuradas a raíz de los sucesos de octubre.

DE SOCIEDAD

Para asistir a la sesión inaugural del Congreso Odontólogo, llegará esta mañana a esta ciudad el consejero de Sanidad. El Dr. Huguet también asistirá al almuerzo con que la Generalidad obsequia a los congresistas odontólogos.

Hoy es esperada, procedente de Barcelona, la distinguida señora, doña Carmen Bofarull, viuda de Sellés, acompañada de su encantadora hija Manolita.

Mañana, a las nueve, en la iglesia de los PP. Capuchinos, se celebrará una misa, en sufragio del alma de don Antonio Sellés (q. e. p. d.)

Han salido para Arenys de Mar los señores Pozo-Querol.

De sus posesiones de Cambrils han regresado los señores Bach-Cuchillo.

Per a preveure les contingencies de la vida, cal estalviar i portar a boe segur les reserves. Penseu, llavors, en la "Caixa d'Estalvi de la Generalitat de Catalunya".

Radio Tarragona

DISSABTE, DIA 12

Emissió de sobretaula

A las 1'00: Senyals horaris pel carrilló.

A las 1'05: "Les fonts de Miralles" (sardana).

A las 1'10: Fragments de sarsueles.

A las 2'00: Retransmissió de noves de darrera hora.

A las 2'10: Música variada.

A las 3'00: Fi de l'emissió.

Emissió nocturna

A las 8'00: Senyals horaris pel carrilló.

A las 8'05: "Muntanyes de Montserrat", sardana).

A las 8'10: Música variada.

A las 8'45: Retransmissió del servei especial d'informacions.

A las 9'00: Servei meteorològic de Catalunya.

A las 9'15: Recital de poesies, dedicades a la Verge del Pilar, per la locutora Montserrat Parés.

A las 9'35: Música variada.

A las 10'00: Fi de l'emissió.

Esportives Fut-bol

INTERESSANT "TARRAGONA F. C." - "CATALUNYA DE VILANOVA", PER AVUI

A La Pedrera, s'hi jugarà aquesta tarda un encontre de futbol corresponent al Campionat de la segona categoria ordinària, els protagonistes del qual en seran el titular propietari del terreny i el primer equip del F. C. Catalunya de Vilanova.

Partit que preveiem disputadíssim, puix que si els nostres aniran per la victòria seguint la tanda de bons encontres que darrerament ens vénen deparant, també els vilanovins fara un gran esforç per tal de veure si logren sustreure-li algun puntet al seu contrincant tarragoní.

Nosaltres optem per la victòria dels locals. Ens fonamentem amb què tenen avui dia el seu "onze" molt acopladet i en su millor forma, puix que abastament ho han palesat en les victòries darrerament assolides en camp forà. Amb tot, cal que no es refien massa, puix que el F. C. Catalunya a tot-hora és seriós contrincant.

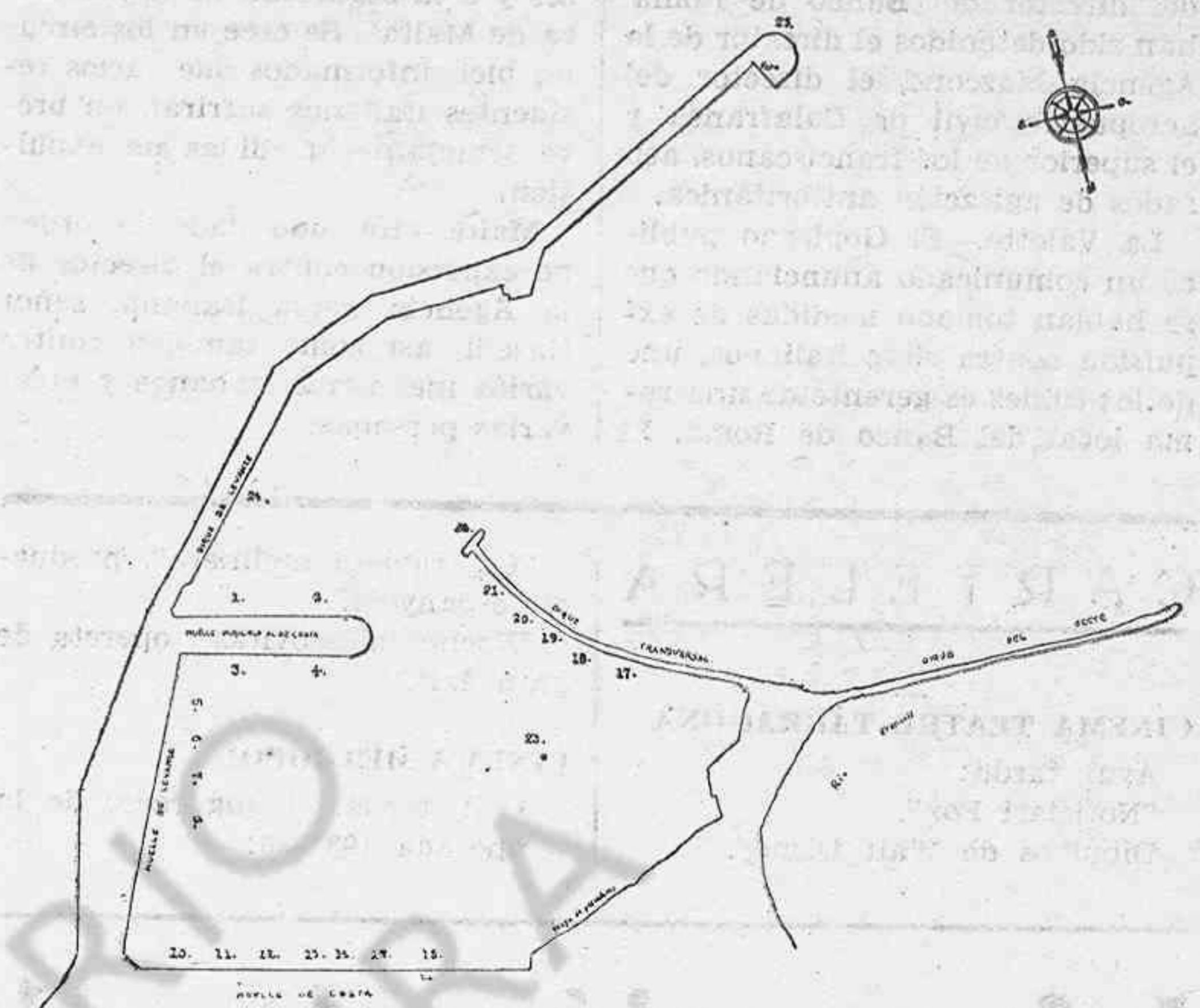
Boronat, Francés, Marca, Santajuliana, Alegret, Avià, Perelló, Poldo, García, Guasch i Pelegrí.

El matx en qüestió començarà a dos quarts de quatre.

MARITIMAS

MOVIMIENTO DEL PUERTO

DIA 11 DE OCTUBRE DE 1935



Situación de los buques que quedan en puerto

4. Vapor español "Marqués de Urquijo".
11. Vapor inglés "Calderón".
16. Laud "San Sebastián".
17. "Cabo Cullera".
18. "Río Navia", español.
19. "Río Segre", español.
23. Laud español "Montsianell".

NOTICIAS

2. Vapor noruega "Hertha", sa-sió en Isarte para Bongie (Argelia).
3. Vapor inglés "Essex Druid", con sulfato para Barcelona.
8. Vapor alemán "Castellón" entró procedente de Palermo, con carga general y sale para Hamburgo y escalas, con carga general.
10. Vapor español "Cabo Villano", procedente de Valencia, con carga general y 2 pasajeros; sale para Barcelona con carga general.
11. Vapor inglés "Calderón", de Londres y escalas, con carga general.
12. Vapor holandés "Tritón" procedente de Palermo con carga general, y sale para Amsterdam y escalas con vino y avellana.
15. Pailebot español "Pedro", con carga general para Palma.
16. Laud español "San Sebastián", procedente de San Carlos, con sal.
23. Laud español "Montsianell", entró de aribada.

Buques que se esperan

- Pailebot italiano "Pauleta".
- Vapor alemán "Vesta".

SERVICIO METEOROLOGICO DE MADRID

Bajas presiones sobre Sur Noruega, bajas relativas Noroeste Galicia, entre Cataluña y Cerdeña; altas Oeste Portugal y Noroeste

Azores; probable costas cantábricas y gallegas, cielo muy nuboso, vientos de dirección variable, chubascos, aguaceros y marejada; resto del litoral, vientos de dirección variable, aumento de nubosidad, tendencia a empeorar el tiempo.

DELEGACION MARITIMA

Por esta Delegación se pone en conocimiento de los señores consignatarios se sirvan invitar a los capitanes de los buques extranjeros que se encuentren en puerto, así como los buques españoles.

Aviso a los navegantes

El delegado marítimo de Asturias comunica que ha quedado restablecida la boya de entrada del puerto de San Esteban de Pravia.



Prensas para vino y aceite. Vd. catalogo gratis. MARRODAN Y DE ZOLA. Apartado 7 LOGROÑO

¿CALLOS?

Usando solo tres días el patentado

UNGUENTO MAGICO

desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes

Hay muchas imitaciones ineficaces

En todas partes: 1'60 pesetas. FARMACIA PUERTO, Plaza San Ildefonso, 5. - Madrid.

CINEMA METROPOL

TEMPORADA 1935 - 1936

INAUGURACION

12 i 13 d'octubre

NOU APARELL ORTOFONIC MORALITAT :: EXIT PREUS POPULARS

PROGRAMA

La bella delatora

drama

La Hermana San Sulpicio

formidable producció en espanyol per Imperio Argentina i Manuel Lligero

PROPIETARIOS

Dispongo de importante capital para invertir en préstamos.

Informará

Agustó Serres

CORREDOR DE FINCAS

CARRETERA BARCELONA

núm. 49

TELEFONO 1352

COLEGIALS!

Compreu els vostres objectes de tocador i carteres per als llibres, a la

CASA COCA

Trobareu un extens assortit als millors preus.

CASA COCA

Comte de Rius, 7 - Tarragona

DEL EXTRANJERO

EN MALTA HAN SIDO DETENIDAS VARIAS PERSONALIDADES ITALIANAS

Malta.—Además de la detención del director del Banco de Roma han sido detenidos el director de la Agencia Mazzone, el director del aeropuerto civil de Calafra y el superior de los franciscanos, acusados de agitación antibrítánica.

La Valette.—El Gobierno publicó un comunicado anunciando que se habían tomado medidas de expulsión contra siete italianos, uno de los cuales es gerente de una rama local del Banco de Roma. El

comunicado declara que "estas medidas fueron tomadas por tener las autoridades militares la seguridad de que dichas personas tenían una actividad perjudicial a los intereses y a la seguridad de la fortaleza de Malta". Se cree en los círculos bien informados que varios residentes italianos sufrirán en breve semejantes medidas de expulsión.

Malta.—Ha sido dada la orden de expulsión contra el director de la Agencia aérea italiana, señor Naselli, así como también contra varios ingenieros italianos y otras varias personas.

CARTELERIA

CINEMA TEATRE TARRAGONA

Avui, tarda:
"Noticiari Fox".
Dibuixos de Walt Disney.

"La traviesa molinera", producció espanyola.
"Noches moscovitas", opereta de gran èxit.

CINEMA METROPOL

Avui, tarda, inauguració de la temporada 1935-36:

"La bella delatora", drama.
"La hermana San Sulpicio", formidable producció en espanyol per Imperio Argentina.

"Mirando las estrellas", dibuixos.

TEATRE SALO MODERN

Avui, tarda i nit:
"Canales i gondolas", cultural.
"El jinete sin cabeza", dibuixos en color.
"Ilusiones de gran dama", per Kate de Nagy.
"Una aventura en Polonia", per Gustav Froehlich i Olga Stehchowa.

IDEAL CINEMA

Avui, tarda i nit:
"La estrella del Moulin Rouge", per Constance Bennett i Tullio Carminatti.
"El Presidio", per Joan de Landa Alcañiz.
"Còmica".

(Los anuncios que preceden no suponen aprobación ni recomendación.)

los etiopes penetrar en las primeras defensas.

El mando abisinio lanzó contra el ala derecha italiana una fuerte columna con hombres escogidos, los cuales entablaron combate cuerpo a cuerpo desesperado y sin cuartel. Los etiopes hicieron uso especialmente de armas blancas de todas clases, en cuyo manejo son muy diestros.

El ejército atacante era numéricamente mayor que la guarnición de Adua, y acumuló en un lugar dado lo mejor de sus hombres, en número de varios millares.

La población de Adua aparecía por la mañana, como una ciudad muerta. Su interior había sido abandonado por los italianos, pero no había sido ocupado por los etiopes, de manera que los dos bandos aparecían montando la guardia a uno y otro lado de la ciudad sembrada de cadáveres.

Las noticias etiopes siguen creyendo que es inminente un contraataque italiano, aunque para ello los italianos tendrán que transportar rápidamente otras fuerzas del frente, pues la fatiga ha debido rendir a los defensores de Adua.

LAS PERDIDAS HAN SIDO MUY GRANDES EN AMBOS BANDOS

París, 11. — La Agencia Havas recibe de su corresponsal en el Norte de Etiopía, un radiograma confirmando que las tropas del Ras Seyum atacaron anoche las posiciones italianas de Adua, intentando envolver la ciudad.

A pesar de las grandes pérdidas que tuvieron ambos bandos, los etiopes lograron apoderarse de algunas posiciones de importancia de un importante botín de guerra compuesto de cañones, fusiles, ametralladoras y cartuchos, e hicieron gran número de prisioneros.

Cincuenta soldados de las tropas indígenas de Eritrea se han pasado a los etiopes con armas y bagages.

SE INSISTE QUE LOS ITALIANOS HAN TENIDO 2.500 MUERTOS

Addis Abeba, 11. — Noticias no confirmadas afirman que en la operación de anoche, los etiopes pasaron a cuchillo a 2.500 italianos en Adua.

EN ROMA SE DESMIENTE QUE ADUA HAYA CAIDO EN PODER DE LOS ETIOPE

Roma, 11. — Se asegura que la dirección del ejército italiano en Eritrea, no desea bombardear Aksum, por ser la Ciudad Santa de los etiopes. Se espera que Aksum caerá en manos de los italianos gracias a las operaciones que se efectuarán en otros sectores.

En los círculos oficiales se desmiente categóricamente que Adua haya caído en manos de las fuerzas abisinias.

PERO NO SE DESMIENTE EL ATAQUE DE ANOCHE

Roma, 11. — En los círculos oficiales de esta capital no se ha desmentido que los etiopes atacaran anoche las posiciones italianas de Adua. Sin embargo, se observa cierta reserva, y se deja entender que en momento oportuno se facilitarán las correspondientes noticias oficiales sobre el particular.

FARECE QUE AUN NO HA TERMINADO LA BATALLA

Addis Abeba, 11. — A las dos de la tarde, hora alocas, no se conocía el resultado verdadero de la batalla de Adua, ni podía afirmarse si los italianos permanecerían o no en ella.

Todo hace creer que la batalla no se ha dado por terminada, y que sería prematuro sacar demasiadas consecuencias de la operación. Las noticias llegadas al Palacio Imperial hablaban sobre todo de furiosos ataques al arma blanca, y se calificaba el combate de "segunda victoria en Adua".

EL GENERAL VILLESANTE A ASMAR A

Asmara, 11. — El general Villa-

santa, comandante de la división victoriosa que penetró en Adua antes que otra ninguna fuerza italiana, ha hecho su entrada oficial en la ciudad acompañado de su Estado Mayor.

Las tropas le han hecho objeto de clamorosas ovaciones. El general Villasanta ha recibido el homenaje de los 4.000 habitantes de Adua, a los que ha dirigido un discurso lleno de palabras de aliento, incitándoles a que confíen en las autoridades italianas, que elevarán su nivel de vida y sus condiciones generales.

El general Villasanta ha recorrido las estrechas calles de la ciudad, dirigiéndose después a la Catedral — que es un edificio modesto, con las paredes blanqueadas simplemente, — donde ha sido recibido por el obispo, que era portador de una cruz de cobre que ha dado a besar al general, a sus oficiales, e incluso a los periodistas extranjeros que acompañan a las tropas italianas.

El general Villasanta ha pronunciado después un nuevo discurso, resumiendo en tres: "los urgentísimos trabajos que debe realizar Italia en Etiopía: contruir carreteras, asegurar el aprovisionamiento de las ciudades y tranquilizar al país."

MOVILIZACION DE LOS NACIDOS EN 1912 Y ALGUNOS NACIDOS EN 1907, 1909 Y 1910

Roma, 11. — El periódico militar oficial publica hoy un decreto de movilización relativo a los jóvenes nacidos en 1912 que hayan prestado menos de tres meses de servicios en filas. Se moviliza, también, a cierto número de soldados y suboficiales de caballería, nacidos en 1907. También una parte de hombres del servicio automovilístico, nacidos en 1909 y soldados de los servicios de Sanidad, nacidos en 1910 y 1912.

EL CONDE VINCI SALDRA DE ETIOPIA EN TREN ESPECIAL

Addis Abeba, 11. — Los miembros de la Delegación italiana en esta capital han sido autorizados ya para abandonar Etiopía, pero el señor Vinci espera que se ponga a su disposición un tren especial debidamente custodiado.

Vinci quería permanecer en la capital hasta la llegada del consul de Italia en Mógalo.

LA REPRESENTACION DE ESPAÑA Y LA APLICACION DE SANCIONES

Madrid, 11. — El ministro de Estado conversó a última hora de la tarde con los periodistas, diciéndoles que no tenía ninguna otra noticia que la de las elecciones en Ginebra del Comité de Coordinación para la aplicación de sanciones.

Como le dijera un periodista que el señor Madariaga había renunciado a la presidencia de dicho Comité, dijo el ministro de Estado que no había renunciado precisamente, sino que había hecho constar que habiendo presidido anteriormente otras comisiones prefería ahora que fuese otro miembro del Comité el que ostentara la presidencia, aunque estaba dispuesto si no fuera posible, a hacerse cargo de ella.

Un informador preguntó al señor Lerroux si estaba ya en viaje para Madrid el señor Madariaga, y el señor Lerroux contestó:

—No, porque tiene que asistir a la primera reunión de ese Comité, pero no creo que tarde mucho. El Comité de sanciones estudiará muy detenidamente el asunto, y antes de adoptar una decisión los distintos miembros que lo componen no sólo habrán de consultar con sus respectivos Gobiernos, sino también con los técnicos financieros de sus países, con objeto de evitar que las sanciones puedan volverse contra aquellos que las imponen.

Terminó diciendo el señor Lerroux que marchaba al ministerio de Estado.

Información de última hora

Guerra en el Africa Oriental

Las tropas abisinias han atacado furiosamente la ciudad de Adua, habiendo causado a los italianos 2.500 bajas, También se han apoderado de abundante material de guerra, incluso ametralladoras y cañones ligeros

SE ANUNCIA UNA GRAN OFENSIVA ITALIANA EN EL FRENTE NORTE. -- TAMBIEN SE ASEGURA QUE LOS ETIOPE HAN RECUPERADO UAL AUL, EN EL SECTOR DE OGADEN

LAS PERDIDAS ABISINIAS

Asmara, 10. — Se sabe que entre las pérdidas experimentadas por los abisinios en los recientes combates, figura la del Cagmasnac Adesa, que era jefe de los cuerpos de ametralladoras del Ras Seyum, cuya pérdida tiene mucha importancia, porque los buenos tiradores con esa arma escasean mucho en el ejército etiope.

FURIOSA OFENSIVA ETIOPE CONTRA ADUA

Addis Abeba, 11. — La Agencia Havas informa que según noticias no confirmadas, las tropas del Ras Seyum cercaron durante la noche las posiciones italianas de Adua, entablándose violentos combates con grandes pérdidas por ambas partes. Los etiopes se han hecho dueños de las posiciones, haciendo gran número de prisioneros y apoderándose de importante botín de guerra, cañones, ametralladoras, fusiles y municiones.

Cincuenta soldados eritreos se han pasado con armas y bagages a los etiopes.

LAS TROPAS ITALIANAS TIENEN 2.500 MUERTOS Y PIERDEN ABUNDANTE MATERIAL

Addis Abeba, 11. — Según noticias llegadas a esta capital las tropas del Ras Seyum iniciaron a las veinte de anoche un furioso contraataque contra Adua. Lograron cercar la población y matar a unos 2.500 de sus defensores, apoderándose además de millares de fusiles, ametralladoras y piezas de artillería ligera, más una cantidad considerable de municiones.

Los abisinios confiesan que en el ataque sufrieron grandes pérdidas. Se espera de un momento a otro un contraataque italiano.

Noticias complementarias dicen que el número de los fusiles de que se apoderaron los etiopes, es de mil y que los cartuchos cogidos al enemigo pasan de un millón.

MAS DETALLES DEL COMBATE

Addis Abeba, 11. (Urgente). —

El contraataque etiope a los alrededores de Adua, se registró anoche, a las ocho, cuando la obscuridad ya era absoluta. Los etiopes se acercaron a las posiciones italianas sigilosamente, asaltando de súbito a los italianos, que eran inferiores en número. Se entabló un saugriento cuerpo a cuerpo, que ya desde los primeros momentos fué favorable a los etiopes, graciosa a la obscuridad reinante.

El combate fué largo y durante él mismo se hizo poco uso de las armas de fuego, lo cual demuestra lo empeñado que fué el cuerpo a cuerpo. Los etiopes se sirvieron de toda clase de armas blancas; bayonetas, puñales, lanzas e incluso cimitarras musulmanas.

Los italianos se defendieron tenazmente, especialmente con bayonetas y puñales.

No se tiene todavía la menor idea del número de víctimas, pero es evidente que éstas son en crecido número.

LOS ABISINIOS SE APODERAN DE FUSILES, AMETRALLADORAS Y PIEZAS DE ARTILLERIA

Addis Abeba, 11. — Las tropas del Ras Sayum han logrado tomar a los italianos un millar de fusiles e incluso varias piezas de artillería ligera. Asimismo se han apoderado de un millón de cartuchos.

Las tropas del Ras Seyum, que tomaron parte en el contraataque de Adua, de anoche, lucharon con un arrojo impresionante.

Se afirma que las tropas de Sayum han tenido pérdidas de importancia en dicha operación.

Los etiopes se están preparando para hacer frente a un probable contraataque italiano.

EL ASALTO SORPRENDIO A LA GUARNICION ITALIANA

Addis Abeba, 11. — Las noticias que se reciben van confirmando el contraataque etiope a Adua. Según estas noticias el asalto etiope cogió de sorpresa a la guarnición

italiana. Durante la noche un fuerte contingente etiope escaló las obras de defensa italianas llegando a las líneas de éstas. Entablóse un furioso combate cuerpo a cuerpo durante el cual cayeron de una parte y de otra muchos soldados muertos, en una lucha feroz, en medio de la obscuridad y con ataques de arma blanca.

Los abisinios eran en número ligeramente superior a los italianos. Atacaron lanzando gritos salvajes por el Negus y Menelik, utilizando las bayonetas, lanzas y puñales.

Los jefes abisinios esperaban esta mañana una enérgica respuesta de los italianos.

La lucha ha durado toda la noche; pero las informaciones no dicen en poder de que mando está Adua.

A pesar de asegurarse el contraataque italiano, dada la fatiga en que deben encontrarse estas tropas, al igual que las etiopes, no parece que el hecho vaya a producirse inmediatamente.

LA LEGACION DE ETIOPIA EN LONDRES CONFIRMA LA NOTICIA

Londres, 11. — La noticia de la debacle italiana en Adua, ha sido confirmada esta mañana por la legación de T'iopti, donde se ha dicho que se había recibido un telegrama, según el cual en los violentos combates alrededor de aquella población, resultaron muertos y heridos dos mil italianos.

LAS TROPAS ITALIANAS ABANDONAN LA PLAZA, PERO LOS ABISINIOS NO HAN ENTRADO EN ELA

Addis Abeba, 11. — Los detalles que se conocen del fulminante ataque llevado a cabo por los etiopes contra Adua, dicen que éste empezó a las ocho en punto de la noche, habiéndose ejecutado con un sigilo extraordinario, al punto que los italianos no estaban prevenidos y gracias a la sorpresa, pudieron